

LESSON NOTES

Lower Intermediate S5 #2

When You Study This Japanese Lesson, Many Things Will Fall into Place!

CONTENTS

- 2 Kanji
- 3 Kana
- 4 Romanization
- 5 English
- 7 Vocabulary
- 7 Sample Sentences
- 8 Grammar

2

KANJI

1. さくら: ねえねえ、愛。最近彼とどうなった？
2. 愛: 彼の気持ちがわからない。彼、気分屋だし・・・。
3. さくら: はい、これプレゼント。
4. 愛: 何？この本。『B型自分の説明書』。おおー。
5. さくら: これ読むと、彼の気持ちがわかるかもよ。
6. 翼: あ、愛ちゃん。
7. 愛: あ、つ、つ、翼君！ひさしぶり。ははは。
 どうしたの？い、今から授業？
8. 翼: そうそう。たまには、授業に出ないと、卒業できないからね。
 あ、その本、今すごい人気だよなー。あれ？愛ちゃんはB型？
9. 愛: う、ううん。わたしはA型。
10. 翼: ちょっと見せて。
11. 愛: あ、うん。もちろん！！
12. さくら: (小さい声で) ねえねえ、愛、この人？
13. 愛: (小さい声で) そう！
14. 翼: へー。B型は変わっているって言われるとうれしい。・・・へー。

CONT'D OVER

15. 愛: や、やっぱりさ、翼君も、個性的だね・・・って言われるとうれしいの？
16. 翼: え？俺？別に。ていうか、俺、O型だし。
17. 愛: ええ？B型じゃないの？
18. 翼: ああ、よく間違えられるけど、O型。
しかも、俺、占い絶対信じないし。

KANA

1. さくら: ねえねえ、あい。さいきんかれとどうなった？
2. あい: かれのきもちがわからない。かれ、きぶんやだし・・・。
3. さくら: はい、これプレゼント。
4. あい: なに？このほん。『ビーがたじぶんのせつめいしょ』。おおー。
5. さくら: これよむと、かれのきもちがわかるかもよ。
6. つばさ: あ、あいちゃん。
7. あい: あ、つ、つ、つばさくん！ひさしぶり。ははは。
どうしたの？い、いまからじゅぎょう？
8. つばさ: そうそう。たまには、じゅぎょうにでないと、そつぎょうできないからね。
あ、そのほん、いますごいにんきだよねー。あれ？あいちゃんはビーがた？

CONT'D OVER

9. あい: う、ううん。わたしはエーがた。
10. つばさ: ちょっとみせて。
11. あい: あ、うん。もちろん！！
12. さくら: (ちいさいこえで) ねえねえ、あい、このひと？
13. あい: (ちいさいこえで) そう！
14. つばさ: へー。ビーがたはかわっているっていわれるとうれしい。・・・へー。
15. あい: や、やっぱりさ、つばさくんも、こせいてきだね・・・っていわれるとうれしいの？
16. つばさ: え？おれ？べつに。てゆうか、おれ、オーがただし。
17. あい: ええ？ビーがたじゃないの？
18. つばさ: ああ、よくまちがえられるけど、オーがた。
しかも、おれ、うらないぜったいしんじないし。

ROMANIZATION

1. SAKURA: Nēnē, Ai. Saikin kare to dō natta?
2. AI: kare no kimochi ga wakaranai. Kare, kibun'ya da shi....
3. SAKURA: Hai, kore purezento.

CONT'D OVER

4. AI: Nani? Kono hon.(B-gata jibun no setsumeisho). Oō.
5. SAKURA: Kore yomu to, kare no kimochi ga wakaru kamo yo.
6. TSUBASA: A, Ai-chan.
7. AI: A, tsu, tsu, Tsubasa-kun! Hisashiburi. Hahaha.
Dō shita no? I, ima kara jugyō?
8. TSUBASA: Sō sō. Tamani wa, jugyō ni denai to, sotsugyō dekinai kara ne.
a, sono hon, ima sugoi ninki da yo nē. Are? Ai-chan wa B-gata?
9. AI: U, ūn. Watashi wa A-gata.
10. TSUBASA: Chotto misete.
11. AI: A, un. Mochiron!!
12. SAKURA: (Chiisai koe de) Nēnē, Ai, kono hito?
13. AI: (chiisa i koe de) sō!
14. TSUBASA: Hē. B-gata wa kawatte iru tte iwareru to ureshii.... Hē.
15. AI: Ya, yappari sa, Tsubasa-kun mo, koseiteki da ne... tte iwareru to ureshii no?
16. TSUBASA: E? Ore? Betsu ni. Teyūka, ore, O-gata da shi.
17. AI: Ē? B-gata ja nai no?
18. TSUBASA: Ā, yoku machigaerareru kedo, O-gata.
Shikamo, ore, uranai zettai shinjinai shi.

ENGLISH

CONT'D OVER

1. SAKURA: Hey, Ai. Whatever happened with that guy recently?
2. AI: I don't know how he feels. He's pretty moody.
3. SAKURA: Here's a present for you!
4. AI: What? What's this book? "An Instruction Manual for Your Type-B Self." Whoa!
5. SAKURA: If you read this, you might be able to understand how he feels.
6. TSUBASA: Oh hey, Ai.
7. AI: Ah, Ts-Ts-Tsubasa! Long time, no see, ha ha!
What's up? Y-You have class now?
8. TSUBASA: Yeah. 'Cause If you don't show up to class every once in awhile,
you can't graduate, sooo...
Oh, those books are really popular right now, huh! Wait, Ai, are you
a Type-B person?
9. AI: No, no. I'm Type A.
10. TSUBASA: Lemme see.
11. AI: Ah, sure! Go ahead!
12. SAKURA (QUIET VOICE): Hey, Ai, is this the guy?
13. AI (QUIET VOICE): Yeah!
14. TSUBASA: Wow, it says that Type-B people like to be called strange or
unusual. Hmm...

CONT'D OVER

15. AI: S-So, I guess you like to be called unique, too, Tsubasa?
16. TSUBASA: Huh? Me? Not really. I mean, I'm Type-O anyway.
17. AI: What? You're not Type-B?
18. TSUBASA: Yeah, I always get mistaken for it, but I'm Type-O. Besides, I don't even believe in that kind of stuff.

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
授業	じゅぎょう	jugyō	class, lesson
変わっている	かわっている	kawatte iru	strange
別に	べつに	betsu ni	not particularly
間違える	まちがえる	machigaeru	to mistake something for something else
信じる	しんじる	shinjiru	to believe
気分屋	きぶんや	kibun'ya	volatile, moody, temperamental
説明書	せつめいしょ	setsumeisho	operating manual, instruction book
卒業する	そつぎょうする	sotsugyō suru	to graduate
占い	うらない	uranai	fortune-telling

SAMPLE SENTENCES

<p>日本語の授業が好きです。 <i>Nihongo no jugyō ga suki desu.</i></p> <p>I like Japanese class.</p>	<p>彼女の服装は、変わっている。 <i>Kanojo no fukusō wa kawatte iru.</i></p> <p>Her clothes are a bit strange.</p>
<p>別に好きじゃありません。 <i>Betsu ni suki ja arimasen.</i></p> <p>I don't particularly like it.</p>	<p>電車に乗る時間を間違えて、遅刻した。 <i>Densha ni noru jikan o machigaete chikoku shita.</i></p> <p>I made a mistake for the boarding time for the train, so I was late.</p>
<p>神様を信じますか。 <i>Kami-sama o shinjimasu ka.</i></p> <p>Do you believe in God?</p>	<p>彼は、やる気がある時と、ない時がよく変わるの、気分屋だと思う。 <i>Kare wa yaruki ga aru toki to nai toki ga yoku kawaru no de kibun'ya da to omō.</i></p> <p>He often goes from being full of enthusiasm to having none, so I think he's temperamental.</p>
<p>説明書を読むのが面倒くさい。 <i>Setsumeisho o yomu no ga mendōkusai.</i></p> <p>Reading through an operating manual is a chore.</p>	<p>大学を卒業したら、地元で就職したい。 <i>Daigaku o sotsugyō shitara jimoto de shūshoku shitai.</i></p> <p>After I graduate from university, I want to work in the area I came from.</p>
<p>私は、全く占いを信じない。 <i>Watashi wa mattaku uranai o shinjinai.</i></p> <p>I don't believe in fortune-telling at all.</p>	

GRAMMAR

The Focus of This Lesson Is the Conditional と.
B型は変わっているって言われるとうれしい。
"Type-B people like to be called strange or unusual."

The conjunction *to* is similar to the conjunction *tara* that we covered in the previous lesson. It implies that S2 (the main clause) takes place when and only when S1 (the subordinate clause) takes place. The difference is that the event that occurs in S2 is a natural consequence of that of S1.

Formation

To attaches to the informal non-past form of verbs, adjectives, and N + copula as shown below.

Construction	Japanese	"English"	と Conjunction
Verb	寝る (<i>neru</i>) 寝ない (<i>nenai</i>)	"to sleep"	寝ると (<i>neru to</i>) 寝ないと (<i>nenai to</i>)
I Adjective	暑い (<i>atsui</i>) 暑くない (<i>atsukunai</i>)	"hot"	暑いと (<i>atsui to</i>) 暑くないと (<i>atsukunai to</i>)
Na Adjective	簡単だ (<i>kantan da</i>) 簡単じゃない (<i>kantan ja nai</i>)	"easy," "simple"	簡単だと (<i>kantan da to</i>) 簡単じゃないと (<i>kantan ja nai to</i>)
Noun	学生だ (<i>gakusei da</i>) 学生じゃない (<i>gakusei ja nai</i>)	"student"	学生だと (<i>gakusei da to</i>) 学生じゃないと (<i>gakusei ja nai to</i>)

Construction

The event that occurs in S2 is a natural consequence of the action in S1. Facts or habitual events often come in S2.

S1 と S2

(Subordinate clause) *to* (main clause)

For Example:

1. 左に曲がると、薬局があります。
Hidari ni magaru to yakkyoku ga arimasu.
"When you turn left, there's a drugstore there."
2. 夏になると、台風が来る。
Natsu ni naru to taifū ga kuru.
"When it becomes summer, there are a lot of typhoons."
3. 歌が上手だと、人気者になれる。
Uta ga jōzu da to ninkimono ni nareru.
"If you're good at singing, you can be popular."

Note: Even when you want to express a past event or action, S1 must be non-past; we express tense in S2.

Examples From This Dialogue

1. これ読むと、彼の気持ちがわかるかもよ。
Kore yomu to kare no kimochi ga wakaru kamo yo.
"If you read this, you might be able to understand how he feels."
2. たまには、授業に出ないと、卒業できないからね。
Tamani wa jugyō ni denai to sotsugyō dekinai kara ne.
"'Cause if you don't show up to class every once in awhile, you can't graduate, so..."
3. B型は変わっているって言われるとうれしい。
B-gata wa kawatte iru tte iwareru to ureshii.
"Type-B people like to be called strange or unusual."
4. 翼君も、個性的だね・・・って言われるとうれしいの？
Tsubasa-kun mo, koseiteki da ne... tte iwareru to ureshii no?
"Do you like to be called unique too, Tsubasa?"

Sample Sentences

1. 野菜を食べないと、健康に悪い。
Yasai o tabenai to kenkō ni warui.
"If you don't eat vegetables, it's bad for your health."

2. 若いと、全然疲れない。
Wakai to zenzen tsukarenai.
"When you're young, you don't get tired out."
3. めがねが無いと、遠くが見えない。
Megane ga nai to, tōku ga mienai.
"I can't see far away without my glasses."
4. 学生だと、時間がたくさんある。
Gakusei da to jikan ga takusan aru.
"When you're a student, you have lots of time."

たら vs. と

The difference between *tara* and *to* lies in the meaning of S2 (the main clause). A sentence that uses *to* cannot express the speaker's intention, wish, request, or suggestion.

Sample Sentences

1. ○ 明日、晴れたら、ピクニックに行こう。(suggestion)
*Ashita hare **tara** pikunikku ni ikō.*
× 明日、晴れだと、ピクニックに行こう。
*Ashita hare da **to** pikunikku ni ikō.*
"If it's sunny tomorrow, let's go on a picnic."
2. ○ 分からなかつたら、聞いてください。(request)
Wakaranakattara kiite kudasai.
× 分からないと、聞いてください。
*Wakaranai **to** kiite kudasai.*
"If you don't understand something, please ask me."

Note: *Tara* is more conversational than *to*.